

CHAMBER SINGERS

Geoffrey Boers, *conductor* / Eric Barnum, *assistant conductor*

*from MID-WINTER SONGS: LAMENT TO PASIPHAË* ..... MORTEN LAURIDSEN (b. 1943)

*DIE MIT TRÄNEN SÄEN* ..... JOHANN HERMANN SCHEIN (1586-1630)

*LOOK UP* ..... ERIC WILLIAM BARNUM (b. 1979)

*FOLLOW THE DRINKING GOURD* ..... traditional, arr. Andre Thomas

*WADE IN THE WATER* ..... traditional, arr. Allen Koepke

*SURE ON THIS SHINING NIGHT* ..... MORTEN LAURIDSEN (b. 1943)

*CANTATA 106: Gottes Zeit ist die Allerbeste Zeit BWV 106* ..... JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Pyoung Kim, *tenor* / Eric Barnum, *bass* / Jesse Polin & Maggie Stapleton, *flute*

Tracy Hagen, *viola da gamba* / Nathan Harrenstein, *cello* / Jonathan Bezdegian, *harpsichord*

COMBINED CHOIRS

*THE ETERNAL SUN* ..... SIR JOHN TAVENER (b. 1944)

UNIVERSITY CHORALE Translations

From *Kalevala* and Estonian folk song: **LAULUSLID (BRIDGE OF SONG)**

I have a good mind, take into my  
head  
to start off singing  
begin reciting  
reeling off a tale of kin  
and singing a tale of kind.  
The words unfreeze in my mouth  
and the phrases are tumbling  
upon my tongue they scramble  
along my teeth they scatter.

Brother dear, little brother  
fair one who grew up with me  
start off now singing with me

begin reciting with me  
since we have got together  
since we have come from two  
ways!

We seldom get together  
and meet each other  
on these poor borders  
the luckless lands of the North.

Let's strike hand to hand  
fingers into finger-gaps  
that we may sing some good  
things  
set some of the best things forth

for those darling ones to hear  
for those with a mind to know  
among the youngsters rising  
among the people growing.

*Translated by Keith Bosley*

When I start to sing,  
to sing, to spin a yarn...

*Translated by Kaja Kappel*

Veljo Tormis, *LAULU ALGUS (THE BEGINNING OF SONG)*

Listen! One century away there started a song on the beaches of Estonia In the tongues of mothers, in the minds of fathers it came to us. In a language that had a tone, in millions of minds, it still lives. The song started in a dusky time, This song was born in a humble house and rose. The weak people listened, this song was good for the soul,	because the story announced that freedom must come for them. This weak nation woke up and felt a head on their shoulders. This song will not die. I went to practice my voice, to sound my voice on a mountain. to get into a celebratory mood, raising the spirits of the people, tempting friends to dance in the circle.	Friends I know from the eyes, enemies I know from the power of how they act. The fighting has bored me, I want to sing my own song. I want to sing in the tongue of this land. Where my beautiful home is That place where my first home is, where the ropes of the swing are. The light haired children run across the meadow.
---	---	---

*Translated by Kristi Tinkus*

**2 JUBILATIOONI**

Ave Mater: Hail Mother  
Ave Pater: Hail Father

**MID-WINTER WAKING** (Poetry by Robert Graves)

Stirring suddenly from long hibernation, I know myself once more a poet Guarded by timeless principalities against the worm of Death, this hillside haunting: And presently dared open both my eyes. O gracious, lofty, shame against	from under, Back-of-the- mind-land clouds like towers; And you, sudden warm airs that blow before the expected season of new blossom, while sheep still gnaw at roots and lamb-less go.	Be witness that on waking, this mid- winter I found his hand in mine laid closely who shall watch out the spring with me. We stand in silence all around us but found no winter anywhere to see.
---	---	--

**CLIMB** (Poetry by Edna St. Vincent Millay)

My falcon to my wrist Returns From no high air. I sent her toward the sun that burns Above the mist; But she has not been there.	Her talons are not cold; her beak Is closed upon no wonder; Her head stinks of its hood, her feathers reek Of me, that quake at the thunder. Degraded bird, I give you back your eyes forever,	ascend now whither you are tossed; Forsake this wrist, forsake this rhyme; Soar, eat ether, see what has never been seen; depart, be lost, But climb.
--	--	---

**CUNCTI SIMUS (LET US ALL SING TOGETHER)**

14<sup>th</sup> century anonymous text

<i>Let us all sing together: Ave Maria.</i> When the Virgin was alone behold, an Angel appeared.	Gabriel he was named and he was sent from heaven. And with radiant face he declared, (listen, dearest ones!)	Behold, you will conceive, Mary. Hail Mary. Behold, you will conceive, Mary (Listen, dearest ones!)
--	---	--

and you will bear a son.  
Hail Mary.

You will bear a son  
(Listen, dearest ones!)

and will call him Jesus Christ.  
Hail Mary.

## UNIVERSITY CHORALE

Giselle Wyers, *conductor* / Bret Amundson, *assistant conductor*

<i>SOPRANO</i>	<i>ALTO</i>	<i>TENOR</i>	<i>BASS</i>
Tawnie Baker+	Stephanie Cuff Aldarado	Omid Bagheri	Eddie Chen
Christine Brauer*	Nina Alden*	David Bahr*	Desmond Cheng
Claire Dann	Cassie Anderson*	Tim Blok+	Brad Gross*
Andrea Dilley*	Joyita Banerjee	Brian Culbertson+	Darron Hernandez
Erin Herrick	Ivana Cho	Marc Horan-Spatz	Loc Hua
Elizabeth Knopp	Beth Gawne	Todd Lien	Ryan Hyde+
Ji-In Lee	Barbara Martinez	John O'Hara	Isaiah Lin
Lucy Liu*	Holmquist	Garrett MacCracken	Jason Lin*
Vivian Lyons*	Elaine Hruby	Creighton Oliver	Drew Pearson
Miranda Maurmann	Jenna Mangulabnan,+*	Bryce Smith	Billy Ray
Elizabeth Meyers	Kelsey Monson	Javin Smith	Max Minzer
Aryn O'Haleck	Shannon Murphy	Casey Smith	Lars Myren
Yulia Orekhova	Seongeun (Kristin) Noh	Greg Starr	Kevin Womac
Richelle Scanlan	Chaitra Sriram	Ben Swarner*	Dante Wallen
Margo Schadt	Bernardica Sculac Stern		
Melinda Schlimmer	Jan Toy		+ denotes section leader
Hannah Smith	Lauren Triplet		* denotes choir council
Caitlin Tierney	Ann Trigg		
Sola Yun	Marcia Welk		
	Anne Wolken		

## CHAMBER SINGERS

Geoffrey Boers, *conductor* / Eric Barnum, *assistant conductor*

<i>SOPRANO</i>	<i>ALTO</i>	<i>TENOR</i>	<i>BASS</i>
Tess Altiveros	Sylvia Baba	Bret Amundson	Eric Barnum
Jennifer L. Carpenter	Danya Clevenger	Greg Carroll	Garrett Black
Katherine Chan	Jennifer J. Cole	Miah Cawley	Drew Dresdner
Karen Hendrickson	Hyokyoun Byun	Jeshua Franklin	Ben Heasly
Megan Huckabay	Jean-Marie Kent	Deryl Harter	Yuly Kopkin
Rachael Kim	Dora Ulhye Kim	Kris Jenkins	Isaiah Lin
Raevynn Leach	Jane Lin	Pyoungh Kim	Andrew Schmidt
Núria Molins	Sarah Marroquin	Levi Lindsey	Jeremiah Selvey
Wendy Moy	Laney McClain	Arne Phillips	Nicholas Steltzer
Kyra Settle	Jocelyn McCurtain	Sean Wang	
Brittney Stout	Julie Anne Parsons		
	Megan Purdue		

## Upcoming Concert: CAROLFEST

Meany Hall, 7:30 pm

All UW Choirs performing along with a featured mass choir performance

CLASSICAL

---

**KING FM 98.1**

[www.king.org](http://www.king.org)